

## **FR** PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.  
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un Centre Service Agréé pour que son traitement soit effectué.  
Ne pas jeter les piles usées : traitez-les comme des résidus chimiques.  
Apportez-les à un point de collecte prévu à cet effet.

## **EN** ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.  
Leave it at a local civic waste collection point.  
Never throw battery into the dustbin: consider them as chemical residue.  
Take them to a recognised collection point.

## **NL** WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.  
Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.  
Werp lege batterijen niet weg: verwerk ze als klein chemisch afval.  
Breng ze naar een speciaal, centraal afvalinzamelpunt.

## **DE** DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.  
Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelleiste Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.  
Werfen Sie die leeren Batterien nicht in den Haushüll, sondern entsorgen Sie diese bei einer Sondermüll-Sammelstelle, Ihrer Stadt oder Gemeinde.  
Bringen Sie es zu einer hierfür vorgesehenen Sammelstelle.

## **IT** PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL' AMBIENTE !

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.  
Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.  
Non gettate le pile scariche nella spazzatura: maneggiatele come residui chimici.  
Consegnarli a un centro di raccolta preposto.

## **ES** ¡¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !!

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.  
Entreguéalo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.  
No tirar las pilas usadas a la basura normal: desecharlas como residuos químicos.  
Depositelos en un punto de recogida previsto al efecto.

## **PT** PROTEÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR !

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.  
Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.  
Não deitar fora as pilhas usadas: Tratá-las como resíduos químicos.  
Entregue-as num ponto de recolha previsto para este efeito.

## **DA** VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

Apparat indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.  
Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret servic værksted, når det ikke skal bruges mere.  
Dette apparat fungerer med en eller flere batterier. Kast dem ikke bort, men bring dem til et specialiseret indsamlingssted for at beskytte miljøet.

## **SV** VAR RÄDD OM MILJÖN!

Innan apparaten skrotas måste batterierna tas ur.  
För att ta ur batterierna skall du skruva ur skruvorna, lossa hållaren, ta ur batterierna och klippa av ledningarna.  
Apparaten innehåller ett eller flera batterier.  
Var rädd om miljön och lämna batterier på en återvinningsstation.

## **FI** HUOLEHTIKAAAMME YMPÄRISTÖSTÄ!

I Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.  
Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaiseen puuttuessa vaikka välttämättä huoltoon kukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.  
Tässä laitteessa on yksi tai useampi paristo. Ympäristön suojelemisen vuoksi niitä ei saa poisia vaan toimittaa tarkoitukseen varattuun keräyspisteeseen.

## **SL** SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.  
Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.  
V tomu přístroji sa nachádza jedna alebo viac batériek. Kvôli ochrane životného prostredia ich nezahadzujte, ale zaneste ich na zberné miesto určené na tento účel.

## **PL** BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.  
W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.  
W skład urządzenia wchodzi jedna lub kilka baterii. W trakcie ochrony środowiska naturalnego nie wyrzucaj ich, lecz oddaj je do specjalnych punktów zbiórki.

## **CS** PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ÚVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

Váš přístroj obsahuje četné hodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.  
Svěřte jej sběrnému místu nebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnímu středisku, kde s ním budete naložené odpovídajícím způsobem.  
Tento přístroj obsahuje jednu nebo více člákových baterií. V zájmu ochrany životního prostředí je nevyhuzujte, ale odevzdajeť je na sběrném místě, které je k tomu určeno.

## **SK** PODIEĽAJME SA NA OCHRANE ÚVOTNÉHO PROSTREDIA!

Váš prístroj obsahuje početné hodnotitelné alebo recyklovateľné materiály.  
Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním budete naložené zodpovedajúcim spôsobom.  
Naprava vsebuje eno ali več baterij. Zaradi spoštovania do okolia jih nezavrzte, ampač jih odnesite na eno od predvinenih zberálnych mest.

## **BG** ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани. Занесете го в специализиран събирателен пункт или упълномощен сервис, за да бъде преработен.  
Неизхвърляйте старите батерииприбивовите отпадъци: те се считат за химически отпадъци. Занесете ги в предвидения за целта събирателен пункт.

## **EL** ΑΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιησίμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.  
Αποθέστε την σε ένα σημείο διάθεσης για πραγματοποιηθεί η επεξεργασία της.  
Η παρούσα συσκευή περιέχει μία ή περισσότερες μπαταρίες.  
Για λόγους αεβασμού προς το περιβόλον, μην πετάτε τις χρησιφοιημένες μπαταρίες,  
αλλά μεταφέρετε τις στα σημεία διάλογης που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό.

## **ET** AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võima davaid materjale.  
Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.  
Seadmes on üks või mitu patareid. Hoidke looduskeskkonda, ärga visake patareisid ära, vaid viige need spetsiaalsesse kogumispunkti.

## **LT** PRISIDĒKIME PRIE aplinkos APSAUGOS!

Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliaivas arba perdirbti.  
Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, Nunėskite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į centrą, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.  
Šiam aparate yra viena ar kelios baterijos. Saugodami aplinką, niekada jų neišmeskite, bet nuneškite į tam skirtą surinkimo centrą.

## **LV** PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪB !

Ilerices rāzošām izmantojti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.  
Nododiet ierīci elektroierītu savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi!  
Šajā ierīcē ir viena ar vairākas baterijas. Cienot dabu, neizmetiet tās, bet aiznesiet uz kādu no šīm nolikum paredzētajām savākšanas vietām.

## **RO** ŠÃ PARTICIPÃM LA PROTECÃIA MEDIULUI!!

Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.  
Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.  
Aparatul conține una sau două baterii. Sprijiniți protecția mediului, nu le aruncați în alte locuri decât cele indicate sau în punctele de colectare.

## **HU** ELSŐ A KÖRNYEZETVÉDELEM!

Az Ön termék értékes újrahasznosítatható anyagokat tartalmaz.  
Kérjük, készüléket ne dobja ki, hanem adjja le az erre a célla kijelölt gyűjtőhelyen.  
Ez a készülék egy vagy több elemet tartalmaz. A környezetvédelem érdekében soha ne dobja ki ezeket, hanem vigye őket egy gyűjtőpontra!

# Tefal®



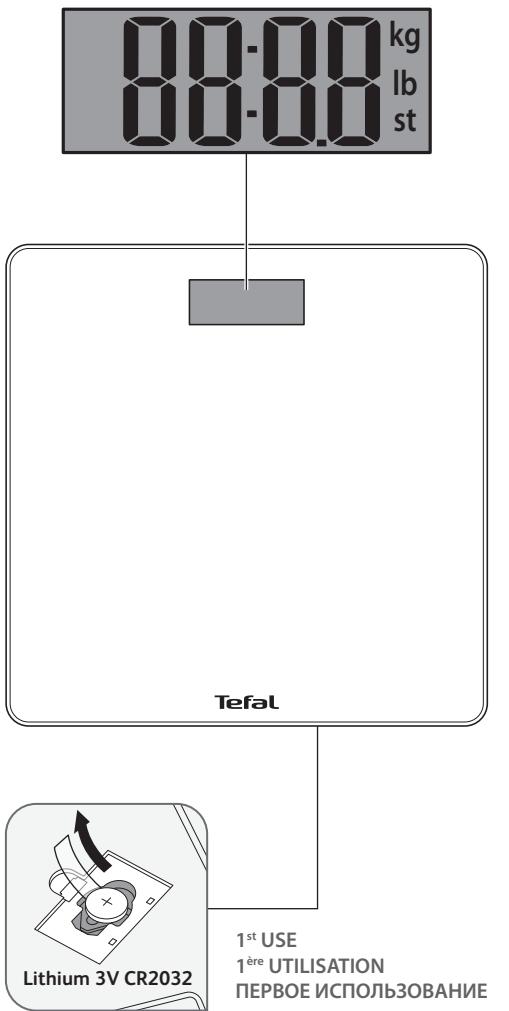
## ALTIS

www.tefal.com

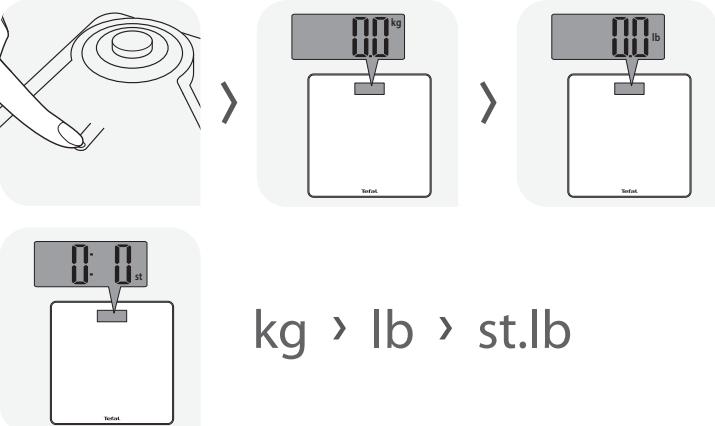
Notice d'utilisation • Instruction manual  
Инструкция по эксплуатации

2015900715

## 1 UTILISATION / USE / ИНСТРУКЦИЯ

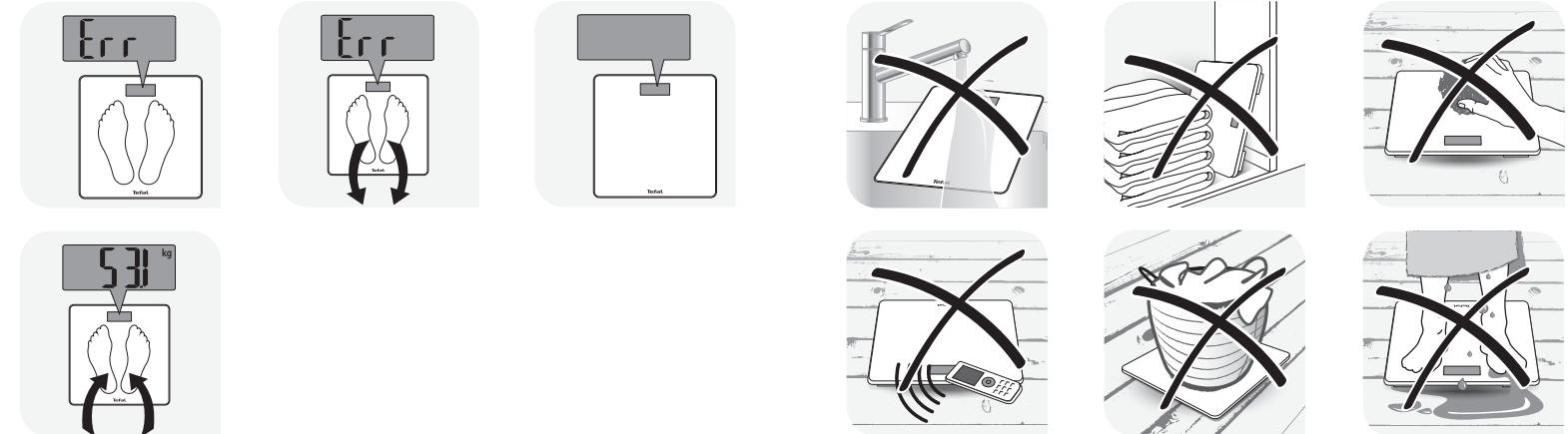


## 2 UNITÉ / UNIT / БЛОК (kg > lb > st.lb)

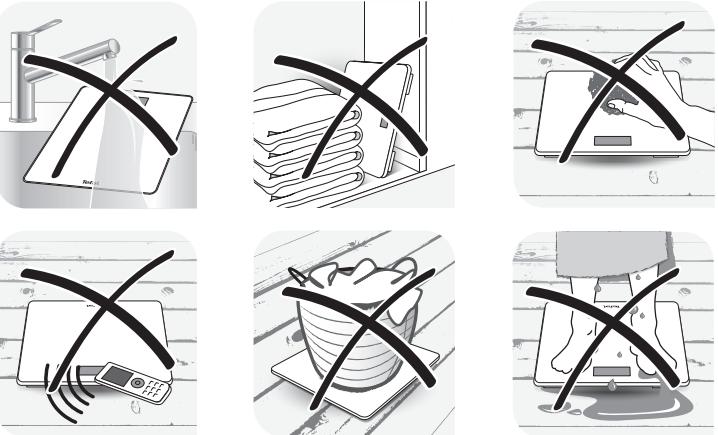
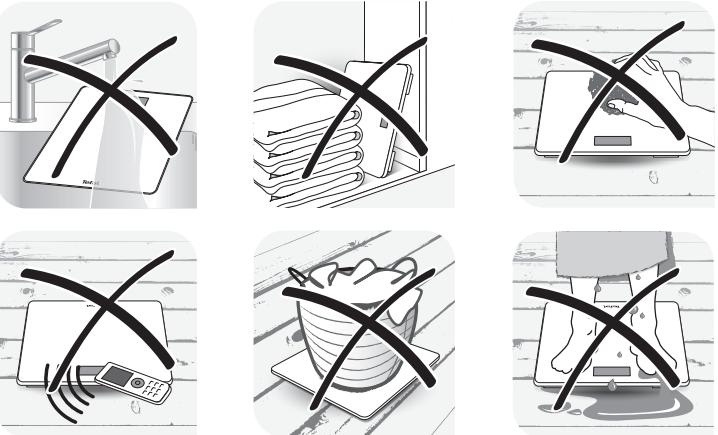
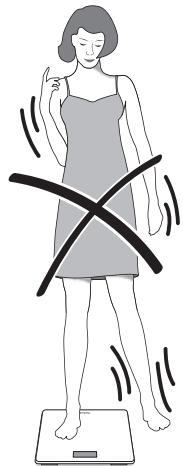
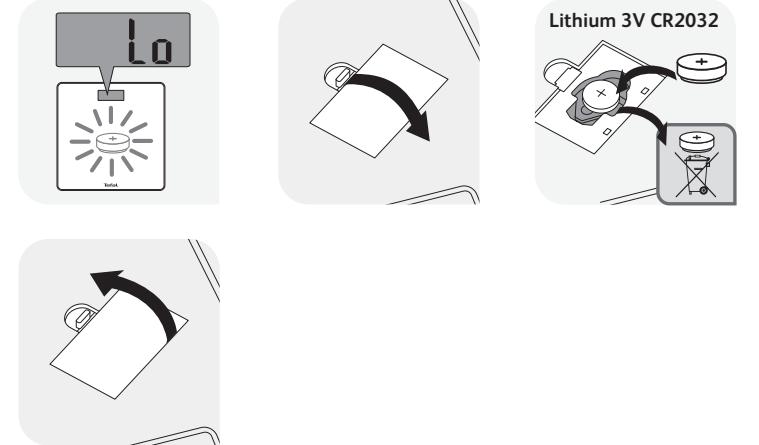


kg > lb > st.lb

## 3 INSTRUCTIONS / ИНСТРУКЦИЯ



## 4 PILE / BATTERY / БАТАРЕИ



## 5 INTERDICTIONS / FORBIDDEN / ЗАПРЕЩЕНО

